

Fomo yo nyika Mpumefelelo: Swivutiso swo yimela un'wana

Swivutiso swo yimela ntswatsi swi fanele ku fambisiwa hi xirho xa ndyangu lexi ngana vutivi loko swi nga olovi ku vutisa munhu loyi a faneleke (malembe ya 15+) ekhotsweni.

TIVA: Munyiki wa mahungu hiku yimela un'wana u fanele ku va kwalomu ka 18 wa malembe.

Leyi i dyondzo ya xivumbeko xa ndyangu na ku rhurha, muholo wa ndyangu na matirhiselo ya timali, ntirho no nghena xikolo eAfrika Dzonga. Phrojeke leyi yi fambisiwa hi valavisisi eYunivhesiti ya Cape Town hi ku yimela Hofisi ya Presidente wa Afrika Dzonga. Xikongomelo xa dyondzo leyi i ku dyondza swo tala hilaha vanhu eAfrika Dzonga va hanyaka hi kona hi ku famba ka nkarhi.

Tanihi xiphemu xa dyondzo leyi, hi ta tsakela ku ku vutisa swivutiso swin'wana hi dyondzo ya swirho swa ndyangu, migingiriko, ntirho, muholo na rihanyo. Hambileswi va nga swi kotiki ku hlamula swivutiso leswi hi voxo, mahungu ya vona ya ha ri ya nkoka eka dyondzo leyi.

Hi nga si sungula ku vutisa swivutiso, hi lava ku vona leswaku u twisisa mahungu lawa ya landzelaka hi dyondzo leyi:

- Ku nghenelela ka wena i ko tinyiketela. U nga ala ku nghenisa xandla eka ku vutisiwa swivutiso, naswona u nga yima nkarhi na nkarhi loko u nga ha tsakeli ku ya emahlweni. U tihela u ri na mfanelo wo tlula xivutiso kumbe swivutiso swo karhi loko u nga tsakeli ku swi hlamula.
- Nkarhi lowu swi tekaka ku hetisa ku vutisiwa wu ta hambana ku ya nhlayo ya swiyenge swa swivutiso leswi faneleke eka wena, kambe ntsengo wa nkarhi wo vutisiwa swivutiso hi kwalomu ka awara.
- U na mfanelo wo vutisa swivutiso nkarhi wihi na wihi u nga si vutisiwa swivutiso, loko u ri karhi u vutisiwa, kumbe loko swi herile.
- Mahungu hinkwawo lawa ya hlengeletweke ya dyondzo leyi ya ta hlayisiwa tanihi xihundla. Tanihi leswi mahungu lawa ya hlengeletweke ya nga ta tirhisiwa hi swikongomelo swa ndzavisiso, mahungu lawa ya nga ta endla leswaku u tiviwa kumbe ndyangu wa wena wu tiviwa a ya nge paluxiwi eka xiviko xihi na xihi xa ndzavisiso kumbe nkandziyiso.
- Xikongomelo xa dyondzo leyi i ku kondletela ku vutisiwa swivutiso swo yisa emahlweni na wena eka vumundzuku. Tanihi mbuyelo, vuxokoxoko bya wena byi ta hlayisiwa eka rhekhodo leswaku ku ta tihlanganisiwa na wena ku nghenelela eka tidyondzo ta nkarhi lowu taka leti vumbaka xiphemu xa phrojeke leyi. Hambiswiritano, hi ta kombela mpumefelelo wa wena ku nghenelela eka ndzavisiso lowu nakambe nkarhi wun'wana na wun'wana. Ku pfumela ku nghenelela sweswi a swi vuli leswaku u fanele u nghenelela eka mindzavisiso ya vumundzuku.

Hi ku sayina laha hansi, u tiyisisa leswaku u pfumela ku nghenelela eka dyondzo leyi, na leswaku ku nghenelela ka wena i ko tinyiketela.

NSAYINO

SIKU

Vatirhi va le handle na mulanguteri u fanele ku sayina laha hansi loko muhlamuri a nga koti ku sayina:

NSAYINO: MUTIRHI WA LE HANDLE

NSAYINO: MULANGUTERI

Loko u ri na swivutiso hi dyondzo kumbe phrojeke ya NIDS u nga hi bela riqingho eka 0800 11 NIDS (6437), kumbe u fekisela eka 021-650-5697 kumbe u rhumela imeyili eka nids-survey@uct.ac.za.

Dyondzo leyi yi pfuxetiwele no pasisiwa hi komiti yo pfuxeta vunene ya Yunivhesiti ya Cape Town. Twana u tshunxekile ku tihlanganisa na Sharon Apolles, Muofisiri wa Sinetara, Muako wa Bremner, imeyili ya: sharon.apolles@uct.ac.za, Riq: 021-650 2191 loko u ri na swivutiso swin'wana kumbe swivilelo.

National Income Dynamics Study

Consent Form: Proxy Questionnaire

A proxy adult questionnaire should be administered to a knowledgeable household member when it is not possible to interview the relevant individual (aged 15+) in person.

NOTE: The proxy informant must be at least 18 years old.

This is a study about household composition and migration, household income and expenditure, employment and schooling in South Africa. This project is run by researchers at the University of Cape Town on behalf of the Presidency of South Africa. The purpose of this study is to learn more about how people in South Africa are faring over time.

As part of this study, we would like to ask you some questions about your household members' education, employment, income and health. Although they are unable to answer these questions themselves, their information still important to this study.

Before we begin the interview, we want to make sure you understand the following information about the study:

- Your participation is entirely voluntary. You may refuse to take part in the interview, and you may stop at any time if you do not want to continue. You also have the right to skip any particular question or questions if you do not wish to answer them.
- The time it takes to complete the interview will vary depending on how many sections of the questionnaire are relevant to you, but the average amount of time for this interview is an hour.
- You have the right to ask questions at any point before the interview, during the interview, or after the interview is completed.
- All information collected for this study will be kept strictly confidential. While the data collected will be used for research purposes, information that could identify you or your household will never be publicly released in any research report or publication.
- The intention of the study is to conduct further interviews with you in the future. As a result, your personal details will be kept on record in order that you can be re-contacted to participate in future studies that form part of this project. However, we will ask your permission to participate in the survey again each time. Agreeing to participate now does not mean you have to participate in future surveys.

By signing below, you signify that you agree to participate in the study, and that your participation is entirely voluntary.

SIGNATURE

DATE

Fieldworker and supervisor to countersign below if respondent is not able to sign:

SIGNATURE: FIELDWORKER

SIGNATURE: SUPERVISOR

If you have questions about this interview or the NIDS project you can call us at 0800 11NIDS (6437), fax us on 021-650-5697 or email us at nids-survey@uct.ac.za.

This study has been reviewed and approved by the ethical review committee of The University of Cape Town. Feel free to contact Sharon Apolles, Senate Officer, Bremner Building, email: sharon.apolles@uct.ac.za, Tel: 021-650 2191 should you have any queries or complaints.